



Le nostre Trousses



ESTRATTO DELLA VI EDIZIONE DEL
NOSTRO "CATALOGO GENERALE."

Società Anglo-Italiana Radiotelefonica
TORINO

AMMINISTRAZIONE:

Via Arcivescovado, N. 10 - Telefono 48-975

AGENZIA DI VENDITA:

Via Santa Teresa, № zero (Comm. F. MORSOLIN) - Telef. 45-500

OFFICINE:

Via Madama Cristina, 107 - Telef. 46-693

A chi vi domanda questa
nostra pubblicazione,
dategli invece il nostro
indirizzo, invitandolo a
chiedercene
copia



Le nostre "Trousse",

A pag. 11 del nostro catalogo noi abbiamo scritto:

— « *Se siete veramente principianti e temete gli insuccessi, non scegliete e non fatevi scegliere nessun schema. Attenetevi più semplicemente alle nostre Trousse* ».

Ci spetta ora l'obbligo di spiegare ai nostri lettori il perchè di questo nostro consiglio così decisamente esclusivo. Il perchè è molto semplice, e di questa semplicità chiunque potrà convincersi, per poco che ci segua con attenzione e non sia tentato di mettere in dubbio la nostra sincerità, ed il nostro desiderio nonchè la nostra convenienza di soddisfare la nostra clientela, che fiduciosamente si rivolge a noi per consiglio ed aiuto.

L'essere in possesso di un buon schema è già molto, ma non è ancora tutto per la sicura riuscita del funzionamento di un apparecchio. Importanza massima hanno la scelta dei materiali e molto più l'ordine in cui devono disporre sul pannello i materiali di cui sopra. In questo può giovare moltissimo la pratica ed un poco anche la buona fortuna. Chi non dispone della prima e prudentemente non fa troppo affidamento sulla seconda, può evitare nel modo più certo ed assoluto gli insuccessi, montando una delle nostre *Trousse*. Questa assoluta certezza viene assicurata da queste varie ragioni:

1. — Tutto il materiale che compone le nostre *Trousse*, viene da noi sottoposto a rigoroso collaudo prima di essere montato.

2. — A differenza di quelle messe in commercio da altre ditte, le nostre *Trousse* non sono costituite da parti staccate che il dilettante deve montarsi sul pannello. Noi consegnamo invece un pannello su cui **tutti** gli accessori sono già stabilmente ed

accuratamente fissati. Non vi è quindi più alcun pericolo di cattivo isolamento, fissaggi imperfetti o deterioramento di parti per incapacità del dilettante.

3. — Facendo noi stessi il fissaggio delle parti sul pannello, abbiamo la possibilità di corredare la *Trousse* di un chiarissimo schema costruttivo.

Il Radio-amatore principiante deve ora rendersi esatto conto dell'enorme differenza che passa fra uno **schema elettrico** (schema di circuito) ed uno **schema costruttivo**. Esamini gli schemi elettrici da noi pubblicati a pagg. 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 e 22 del nostro catalogo. Anche ricorrendo alla tabella dei simboli convenzionali pubblicata a pag. 12, ci sono molte probabilità che egli ne capisca ben poco, se ha intenzione di trasformare questo groviglio di linee e di segni cabalistici in un apparecchio ricevente che funzioni. Lo schema costruttivo è invece tutt'altra cosa. Le parti non sono più rappresentate da simboli, bensì ognuna di esse è nettamente disegnata in tutti i suoi particolari, ed ogni linea traccia esattamente il percorso che deve seguire un collegamento, indicando chiaramente da quale morsetto parte, quali altri collegamenti incrocia senza toccarli, a quali altri invece si salda, ed in che punto preciso deve finire.

Immaginiamo ora una persona completamente ignara di radio, animata però di buona voglia di riuscire e provvista soltanto di un elementare buon senso; immaginiamola che abbia a sua disposizione non soltanto un disegno così esplicativo, ma anche il pannello con sopra già montate tutte le parti costituenti l'apparecchio e corrispondenti esattamente ed in tutti i loro particolari al disegno su ricordato: se in queste condizioni la persona di cui sopra non riesce a completarsi il montaggio di una *Trousse*, onestamente e coscienziosamente noi siamo costretti a dirgli:

— Egregio signore, la radio non è fatta per voi, o per meglio dire, voi non siete fatto per la radio: in queste condizioni voi non solo non riuscireste mai a mettere assieme un apparecchio, ma quel che è peggio non sapreste mai farlo funzionare: abbandonate quindi la radio, e se volete della musica a domicilio, attaccatevi al grammofono.

Confessiamo invece che dal giorno in cui abbiamo iniziato lo smercio delle nostre *Trousses* non si è mai dato il caso di un

insuccesso: non solo, ma i risultati ottenuti dai nostri clienti furono talvolta insperati e superiori alla loro stessa aspettativa, come moltissimi ebbero a dichiararcelo per iscritto nei documenti che pubblichiamo nel nostro "**Libro d'Oro**".

4. — Qualora non bastasse tutto quanto si è detto finora, resta ancora il fatto che noi garantiamo nel modo più assoluto il buon funzionamento degli apparecchi montati con le nostre *Trousses*. Invitiamo quindi i nostri clienti a volerci inviare, per una visita di collaudo e verifica, quegli apparecchi che non desero buoni risultati. Detta visita e gli opportuni rifacimenti saranno conteggiati al puro prezzo di costo.

Seguendo esattamente lo schema costruttivo, il dilettante, servendosi del filo metallico che fa parte della *Trousse*, si preparerà i vari collegamenti. Faccia per primi quelli che corrono più rasenti al pannello. Una sola cosa deve ricordare sempre: stringa bene i dadi e faccia le saldature con la massima cura. A questo proposito rilegga attentamente quanto è scritto a pag. 83 del nostro "**Chiacchierando di Radiofonia**".

Con l'organizzazione delle *Trousses* la nostra Società ritiene di aver veramente messo la radiofonia alla portata di tutti, anche perchè il loro costo è molto conveniente dato la qualità dei materiali impiegati, perchè il fattore **economia** non ci ha mai fatto perdere di vista il **massimo rendimento**. Qualcuno forse ci obietterà che, dal giorno in cui abbiamo iniziato la vendita delle nostre *Trousses*, il loro prezzo non è mai stato diminuito, per quanto tutto il materiale radio abbia avuto, anche sui nostri listini, dei forti ribassi. A costoro noi rispondiamo che apparentemente è così: ma chi vorrà invece esaminare più attentamente la cosa, dovrà pur riconoscere che in origine le nostre *Trousses* venivano vendute colle parti sciolte da montare, mentre oggi tutte le parti vengono montate sul pannello, e che la qualità del materiale impiegato è stata continuamente migliorata.

Per di più, dopo la pubblicazione del listino prezzi 33 che apporta fortissime riduzioni, nel prezzo complessivo delle *Trousses*

Trousse SAIR 1

(1 valvola rivelatrice con reazione elettro-magnetica)

Chiarissima e pura audizione in cuffia.

Su pannello di legno compensato, paraffinato e verniciato nero lucido uso ebanite, sono montate (con isolamento perfetto in ebanite o porcellana) tutte le parti necessarie al perfetto funzionamento dell'apparecchio e cioè:

- 7 morsetti nichelati con relative placchette metalliche (Antenna, Terra, Batterie, Ricevitore).
- 1 condensatore variabile ad aria 05/1000.
- 1 supporto reazione a 2.
- 1 supporto rotondo per valvola.
- 1 reostato d'accensione per 1 valvola.
- 2 condensatori fissi.
- 1 resistenza con relativo supporto.

La *Trousse* è inoltre corredata di 2 bobine a nido d'ape per la ricezione delle Stazioni da 250 a 600 metri, di una valvola micro, di metri 2,50 di filo rame per collegamenti, di metri uno di *Tinol* per saldature, di uno schema di circuito (schema elettrico) e di un chiarissimo schema costruttivo.

Tutto il materiale di cui sopra viene spedito in robusta cassetta di legno che, previa verniciatura, può benissimo servire per il montaggio dell'apparecchio.

la **Trousse SAIR 1 completa, L. 165**

A chi volesse dare una veste elegante a questo apparecchio possiamo fornire, al prezzo di L. 35, una bella cassetta di legno compensato, ricoperta in tela pegamoide zigrinato uso cuoio.

Trousse SAIR 2

(1 valvola rivelatrice con reazione elettro-magnetica + 1 valv. in B.F.)

Audizione in Altoparlante della Stazione locale e delle Stazioni vicine e potenti.
Nitida audizione in cuffia delle Stazioni Europee.

Su pannello di legno compensato, paraffinato e verniciato nero lucido uso ebanite, sono montate (con isolamento perfetto in ebanite o porcellana) tutte le parti necessarie al perfetto funzionamento dell'apparecchio e cioè:

- 7 morsetti nichelati, con relative placchette metalliche (Antenna, Terra, Batterie, Ricevitore).
- 1 condensatore variabile ad aria 05/1000.
- 1 supporto reazione a 2.
- 2 supporti rotondi per valvole.
- 2 reostati per una valvola.
- 1 trasformatore blindato.
- 2 condensatori fissi.
- 1 resistenza con relativo supporto.

La *Trousse* è inoltre corredata di 2 bobine a nido d'ape per la ricezione delle Stazioni da 250 a 600 metri, di 2 valvole micro, di metri 5 di filo rame per collegamenti, di metri uno *Tinol* per saldature, di uno schema di circuito (schema elettrico) e di un chiarissimo schema costruttivo.

Tutto il materiale di cui sopra viene spedito in robusta cassetta di legno che, previa verniciatura, può benissimo servire per il montaggio dell'apparecchio.

la **Trousse SAIR 2 completa, L. 265**

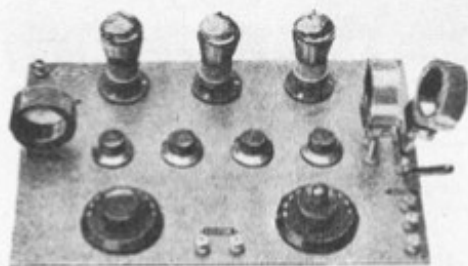
A chi volesse dare una veste elegante a questo apparecchio possiamo fornire al prezzo di L. 40 una bella cassetta di legno compensato, ricoperta in pegamoide zigrinato uso cuoio.

Trousse SAIR 3

(1 valvola in A. F. a risonanza, con reazione elettromagnetica + 1 rivelatrice + 1 in B. F.)

Audizione potente in cuffia di tutte le Stazioni Europee. Le principali fra queste si sentono in forte altoparlante.

Su pannello di legno compensato, paraffinato e verniciato nero lucido uso ebanite, sono montate (con isolamento perfetto

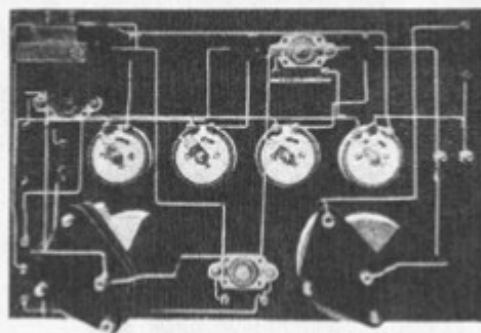


Lato esterno montato.

in ebanite o porcellana) tutte le parti necessarie al perfetto funzionamento e cioè:

- 7 morsetti nichelati con relative placchette metalliche (Antenna, Terra, Batterie, Ricevitore).
- 2 condensatori variabili 05/1000.
- 1 supporto reazione a 2.
- 2 ghiera per supporto bobina d'aereo.
- 3 supporti rotondi per valvole.
- 3 reostati per 1 valvola.
- 1 potenziometro.
- 1 trasformatore blindato.
- 2 condensatori fissi.
- 1 resistenza con relativo supporto.

La *Trousse* è per di più corredata di 3 bobine a nido di ape per la ricezione delle Stazioni da 250 a 600 metri, di 3 valvole micro, di metri 5 filo rame quadro stagnato per collegamenti, di metri uno *Tinol* per saldature, di uno schema di circuito (schema elettrico) e di un chiarissimo schema costruttivo.



Lato interno della Trousse a 3 valvole, montato.

Tutto il materiale di cui sopra viene spedito in robusta cassetta di legno che, previa verniciatura, può benissimo servire per il montaggio dell'apparecchio.

la Trousse SAIR 3 completo, L. 395

A chi volesse dare una veste elegante a questo apparecchio, possiamo fornire al prezzo di L. 45 una bella cassetta di legno compensato, ricoperta in pegamoide zigrinato uso cuoio.

Trousse SAIR 5

(1 valvola in A. F. a risonanza, con reazione elettro-magnetica
+ 1 valvola in A. F. aperiodica + 1 valvola rivelatrice
+ 2 valvole in B. F.)

Audizione garantita in Altoparlante di tutte le Stazioni Europee,
tanto con Antenna Esterna che con Antenna Interna (brevetto SAIR)

Su pannello di legno compensato, paraffinato e verniciato
nero lucido uso ebanite, sono montate (con isolamento perfetto
in ebanite o porcellana) tutte le parti necessarie al perfetto fun-
zionamento dell'apparecchio e cioè:

- 7 morsetti nichelati con relative placchette metalliche
(Antenna-Terra-Batterie-Ricevitore).
- 2 condensatori variabili 05/1000.
- 1 supporto a reazione a 2.
- 4 ghiera per supporto bobina d'aereo e bobina aperiodica.
- 5 supporti rotondi per valvole.
- 3 reostati per 1 e per 2 valvole.
- 1 potenziometro.
- 2 trasformatori blindati.
- 3 condensatori fissi.
- 2 resistenze con relativo supporto.

La *Trousse* è per di più corredata di 3 bobine a nido di
api e una bobina aperiodica per la ricezione delle Stazioni da 250
a 600 metri, di 5 valvole micro, di metri 7 filo rame quadro
stagnato per collegamenti, di metri uno *Tinol* per saldature, di uno
schema di circuito (schema elettrico) e di un chiarissimo schema
costruttivo. Tutto il materiale di cui sopra viene spedito in robusta
cassetta di legno che, previa verniciatura, può benissimo servire
per il montaggio dell'apparecchio.

la *Trousse SAIR 5* completa, L. 595

A chi volesse dare una veste elegante a questo apparecchio,
possiamo fornire al prezzo di L. 50 una bella cassetta di legno
compensato, ricoperta in pegamoide zigrinato uso cuoio.

Trousse Neutro SAIR 5

(2 valvole in A F neutralizzate + 1 Rivelatrice + 2 in B F)

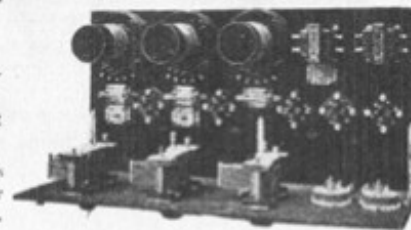
Audizione garantita in Altoparlante di tutte le Stazioni Europee, tanto con Antenna
Esterna che con Antenna Interna (Brevetto SAIR). - Elimina le interferenze ed
esclude la stazione locale.

Su doppio pannello di legno compensato, paraffinato e ver-
niciato nero lucido uso ebanite, sono montate, con isolamento
perfetto in ebanite e porcellana, tutte le parti necessarie al per-
fetto funzionamento dell'apparecchio, e cioè:



Pannello frontale

- 5 Supporti Anticapacitativi per val-
vola, con morsetti laterali.
- 4 Condensatori fissi SAIR.
- 3 Resistenze Carborundum con rela-
tivi supporti.
- 2 Condensatori semi-fissi SAIR
per neutralizzazione.
- 2 Trasformatori B F rapp. $\frac{1}{2} \cdot \frac{1}{2}$
- 1 Neutrottrasformatore SAIR per
Aereo, schermato in alluminio.
- 2 Neutrottrasformatori SAIR per ri-
sonanze, schermati in alluminio.



Pannello orizzontale

La *Trousse* è per di più corredata di mt. 7 filo rame quadro
stagnato per collegamenti, di mt. 1 *Tinol* per saldature, di un

cacciavite con manico isolato per la messa a punto dei neutralizzatori, di uno schema di circuito (schema elettrico) e di un chiarissimo schema costruttivo. La *Trousse* così montata viene consegnata o spedita accuratamente imballata in robusta cassetta di legno.

la *Trousse* Neutro SAIR 5, L. 625

In questo prezzo non sono comprese le 5 valvole che il cliente può scegliersi a suo gradimento fra le moltissime che elenchiamo nel nostro catalogo e sui nostri listini. Noi consigliamo, a partire da sinistra, 2 Philips A 415 - 1 Philips A 409 - 2 Philips B 406.

Per coloro che vogliono la semplice trasformazione di una *Trousse* SAIR 5 in una Neutrodina, mettiamo in vendita sciolti i pezzi occorrenti:

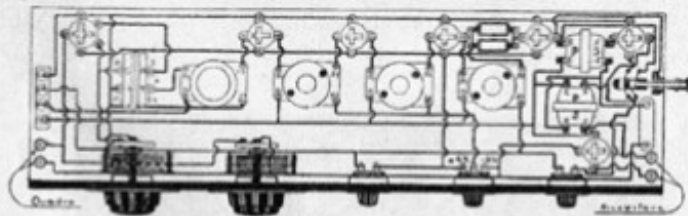
- Art. 5302 — Doppio pannello per Neutrodina, con squadrette alluminio e viti.
 • 1228 — Condensatore variabile ad aria 05/1000.
 • 1607 — Interruttore generale.
 • 1857 — Supporti anticapacitivi per valvola, morsetti esteri.
 • 1191 — Condensatori semi-fissi SAIR per neutralizzazione.
 • 1423 — Neutrotrasformatore SAIR per aereo, schermato in alluminio.
 • 1424 — Neutrotrasformatore SAIR per risonanza, schermato in alluminio.

Ai compratori del materiale suddetto, offriamo in omaggio uno schema elettrico ed uno schema di montaggio per la messa in opera dei collegamenti.

Trousse Supereterodina SAIR 7

(1 Bigriglia modulatrice ed oscillatrice + 3 Amplificatrici F I
 + 1 Rivelatrice + 2 Amplificatrici B F)

Il materiale di media frequenza, funzionante su onda intermedia di mt. 4500 circa, da noi usato per il montaggio della *Trousse Supereterodina SAIR 7*, può essere utilizzato per il montaggio di una qualunque stazione a cambio di frequenza.



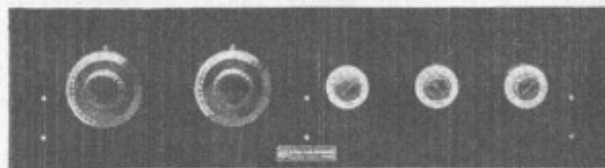
Noi però raccomandiamo di seguire il semplicissimo schema costruttivo in grandezza naturale che è unito ad ogni *Trousse*, e che qui riproduciamo in scala ridotta. Questo schema ha dato ottimi risultati, e noi ne possiamo garantire il funzionamento, a condizione che siano impiegati per il montaggio completo, tutti i pezzi staccati componenti la nostra *Trousse*, e che noi diamo montati su doppio pannello di legno compensato, paraffinato e verniciato nero lucido uso ebanite.

Le parti montate su detti pannelli sono:

- 3 Squadrette alluminio con viti.
 8 Ghiere nichelate per *Quadro - Batterie - Rivelatore*.
 3 Placchette metalliche con le diciture come sopra.
 2 Condensatori variabili ad aria 05/1000 con manopole grandi tipo finissimo.

- 2 Reostati con quadrante.
- 1 Potenzimetro con quadrante.
- 1 Interruttore generale.
- 1 Supporto anticapacitivo speciale per valvola doppia griglia a 5 piedini, con morsetti laterali.
- 6 Supporti anticapacitivi con morsetti laterali, per valvole comuni.
- 1 Bobina oscillatrice con supporto speciale, per onde da 250 a 700 metri.
- 1 Trasformatore M F « Tesla », con condensatore regolabile.
- 3 Trasformatori M F tarati su 4500 metri.
- 1 Trasformatore B F rapp. $\frac{1}{2}$.
- 1 Trasformatore B F rapp. $1 / 2\frac{1}{2}$.
- 1 Resistenza 3 M Ω .
- 2 Condensatori fissi.
- 1 Combinatore a pressione.

La *Trousse* è per di più dotata di mt. 10 filo rame quadro stagnato per collegamenti, di mt. 1 Tinol per saldature, di uno



Pannello frontale.

schema di circuito (schema elettrico) e di un chiarissimo schema costruttivo in grandezza naturale.

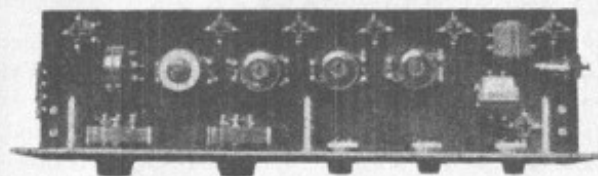
La *Trousse* così montata viene consegnata o spedita accuratamente imballata in robusta cassetta di legno.

la *Trousse* Supereterodina SAIR 7, L. 920

In questo prezzo non sono comprese le 7 valvole. Noi consigliamo, per un buon funzionamento, le seguenti a partire da sinistra: 1 Radiotechnique Bigiglia R 43 a cinque piedini, 3 Philips A 410, 1 Philips A 415, 2 Philips B 406.

Il montaggio si effettua senza difficoltà seguendo le indicazioni del chiarissimo schema unito alla *Trousse*. Diamo tuttavia alcune indicazioni supplementari per i più profani.

Bobina oscillatrice. — Copre una gamma di lunghezza d'onda da 250 a 700 mt. ma questa gamma è garantita soltanto nel caso che il condensatore variabile abbia effettivamente la capacità di 05/1000, e noi mettiamo i nostri clienti in guardia



Pannello orizzontale

contro l'esistenza in commercio di numerosi condensatori la cui capacità è di molto inferiore al loro valore nominale.

Quadro. — Sullo schema qui riprodotto, le connessioni per il quadro sono indicate per due morsetti laterali. Nel montaggio abbiamo invece adottato il sistema molto più comodo delle ghiera fissate sul pannello frontale. Altrettanto dicasi per il ricevitore, e per le prese di corrente.

Noi raccomandiamo, ogni qualvolta ciò sia possibile, di utilizzare un telaio di grandi dimensioni, benchè questo nostro apparecchio possa benissimo funzionare, specialmente sulle onde corte, con un telaio di soli 50 cm. di lato.

A chi desidera costruirsi il quadro per onde corte, medie e lunghe, ricordiamo che il telaio che ha dato maggior rendimento con questa nostra *Trousse*, è quello costruito su spirali piatte di 70 cm. di lato esterno, montato su quattro gruppi di 13 spire caduno. Per le onde lunghe (da 700 a 3000 mt.) bisogna utilizzare tutti i quattro gruppi in serie, cioè 52 spire. Per le onde medie (da 500 a 800 mt.) i gruppi in parallelo a due a due,

cioè 26 spire. Per le onde corte (da 250 a 600 mt.) i quattro gruppi in parallelo, cioè 13 spire. Per mettere in parallelo od in serie i quattro gruppi occorre un commutatore speciale che possiamo fornire al prezzo di L. 50. Per ricevere onde lunghe occorre una bobina di ricambio che costa L. 31.

Riteniamo però che sia sufficiente un quadro per onde corte da 250 a 600 mt. e consigliamo senz'altro di procurarselo già montato, acquistando il nostro art. 0590.

Basse frequenze. — Raccomandiamo di non esagerare l'amplificazione di B F e di utilizzare i trasformatori nell'identico rapporto che noi consigliamo, cioè 1/1 e 1/2^{1/2}.

I due condensatori fissi da 2/1000 vanno messi in parallelo sui primari dei due trasformatori B F soltanto qualora la ricezione sia troppo potente con tendenza alla distorsione.

Il combinatore a pressione inserito nella *Trouse* permette, senza staccare l'altoparlante, di ricevere con 7 o con 6 valvole ed offre il vantaggio, montato come noi lo indichiamo, di spegnere la penultima valvola, lasciando sempre in funzione l'ultima.

Per coloro che, già possedendo varie parti staccate, vogliono utilizzarle per il montaggio di una supereterodina di questo tipo, mettiamo in vendita sciolti i pezzi indispensabili, e cioè:

- Art. 5303 - Doppio pannello per Supereterodina, con squadrette alluminio e viti.
- » 1807 - Interruttore generale.
 - » 1866 - Supporto anticapacitivo a cinque piedini per Radiotechnique R 43.
 - » 1857 - Supporto anticapacitivo con morsetti esterni per valvole comuni.
 - » 1432 - Bobina oscillatrice, con supporto speciale, per onde da 250 a 700 metri.
 - » 1430 - Trasformatore M F « Tesla » con condensatore regolabile.
 - » 1431 - Trasformatori M F tarati su 4500 metri.

Ai compratori del materiale suddetto offriamo in omaggio uno schema elettrico ed uno schema di montaggio per la messa in opera dei collegamenti.

Chi comunica al nostro

UFFICIO DIFFUSIONE RECLAME

(TORINO - Via Madama Cristina, 107)

il suo pregiato indirizzo e le eventuali varianti, riceverà continuamente, periodicamente e gratuitamente le

nostre pubblicazioni di

Radiofonia